

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DOMOWA MASZYNA  
DO SZYCIA  
**ARKA RADOM**  
MODEL 888



ARKA



AGD

ARKAAGD Sp. z o.o.  
ul. Strycharska 4, 26-600 Radom  
Tel: (048) 360 91 40, (048) 360 94 32  
Faks: (048) 384 65 38  
www.arkaagd.pl  
E-mail: arkaagd@arkaagd.pl

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

Maszyna do szycia przeznaczona jest do użytku domowego.

## WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Podczas używania maszyny do szycia należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, włącznie z poniższymi zaleceniami. Przed użyciem należy przeczytać dokładnie całą instrukcję obsługi.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem**

1. Maszyna nigdy nie powinna być pozostawiona bez opieki w czasie, gdy jest włączona do sieci. Po zakończeniu szyciu oraz przed rozpoczęciem czyszczenia maszyny należy wyłączyć z sieci.

### UWAGA

**Aby zmniejszyć ryzyko podpalenia, pożaru, porażenia prądem lub skażenia innej osoby:**

1. Maszyna nie powinna być używana jako zabawka. Wzmoczona ostrożność jest zalecana, gdy maszyna jest używana przez dzieci lub w pobliżu dzieci.
2. Maszynę należy używać zgodnie z jej przeznaczeniem i w sposób opisany w instrukcji obsługi. Należy stosować wyłącznie wyposażenie zalecane przez producenta, wyszczególnione w instrukcji.
3. Nie należy pracować na maszynie, gdy kabel zasilający jest uszkodzony, gdy maszyna nie pracuje poprawnie, gdy maszyna jest uszkodzona lub upadła na ziemię, gdy maszyna jest lub była zalana wodą. W takich przypadkach należy maszynę dostarczyć do najbliższego autoryzowanego sprzedawcy lub punktu serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy, regulacji elektrycznych i mechanicznych.
4. Nie należy pracować na maszynie jeśli szczeliny wentylacyjne są zablokowane (nieodróżne). Szczeliny wentylacyjne w maszynie i w regulatorze prędkości muszą być wolne strzępów, kurzu i pozostałości tkanin.
5. Nigdy nie należy wrzucać lub wkładać jakichkolwiek przedmiotów do szczelin wentylacyjnych.
6. Nie używać maszyny do szycia na wolnym powietrzu.
7. Nie pracować na maszynie w pobliżu rozpylanych aerozoli lub nawiewu tlenu.
8. Przy wyłączaniu maszyny przelączyć przełącznik do pozycji "0" i dopiero wówczas wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka.
9. Nie wyciągać wtyczki z kontaktu przez ciągnięcie za kabel.
10. Trzymać palce z dala od wszystkich części ruchomych. Specjalna ostrożność jest zalecana w obszarze igły maszyny.
11. Stosować zawsze właściwe płytki ścięgowe. Niewłaściwa płytka może spowodować złamanie igły.
12. Nie używać żadnych krzywych igieł.
13. Nie ciągnąć ani też nie podsuwać tkaniny podczas szycia, gdyż może to doprowadzić do złamania igły.
14. Wyłączać maszynę przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności (regulacji) w obszarze igły, takich jak nawlekanie igły, wymiana igły, nawijanie szpuleczki lub zmiana stopki.
15. Zawsze odłączyć maszynę od sieci przed wykonaniem jakichkolwiek czynności obsługi opisanych w instrukcji, takich jak na przykład zdejmowanie pokryw, smarowanie itp.
16. Przenosić ostrożnie regulator prędkości i unikać upuszczania go na podłogę. Upewnić się, że na regulatorze nie leżą żadne niepożądane przedmioty.
17. Do podnoszenia i przenoszenia maszyny używać wyłącznie rękojeści.
18. Nie wystawiać maszyny i obudowy z tworzywa na działanie promieni słonecznych. Nie przechowywać maszyny w bardzo ciepłym lub wilgotnym miejscu.
19. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane niezgodnym z przeznaczeniem i niewłaściwym użytkowaniem maszyny.

## PROSIMY ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

PROSIMY ZACHOWAĆ ORYGINALNE OPAKOWANIE W OKRESIE GWARANCYJNYM

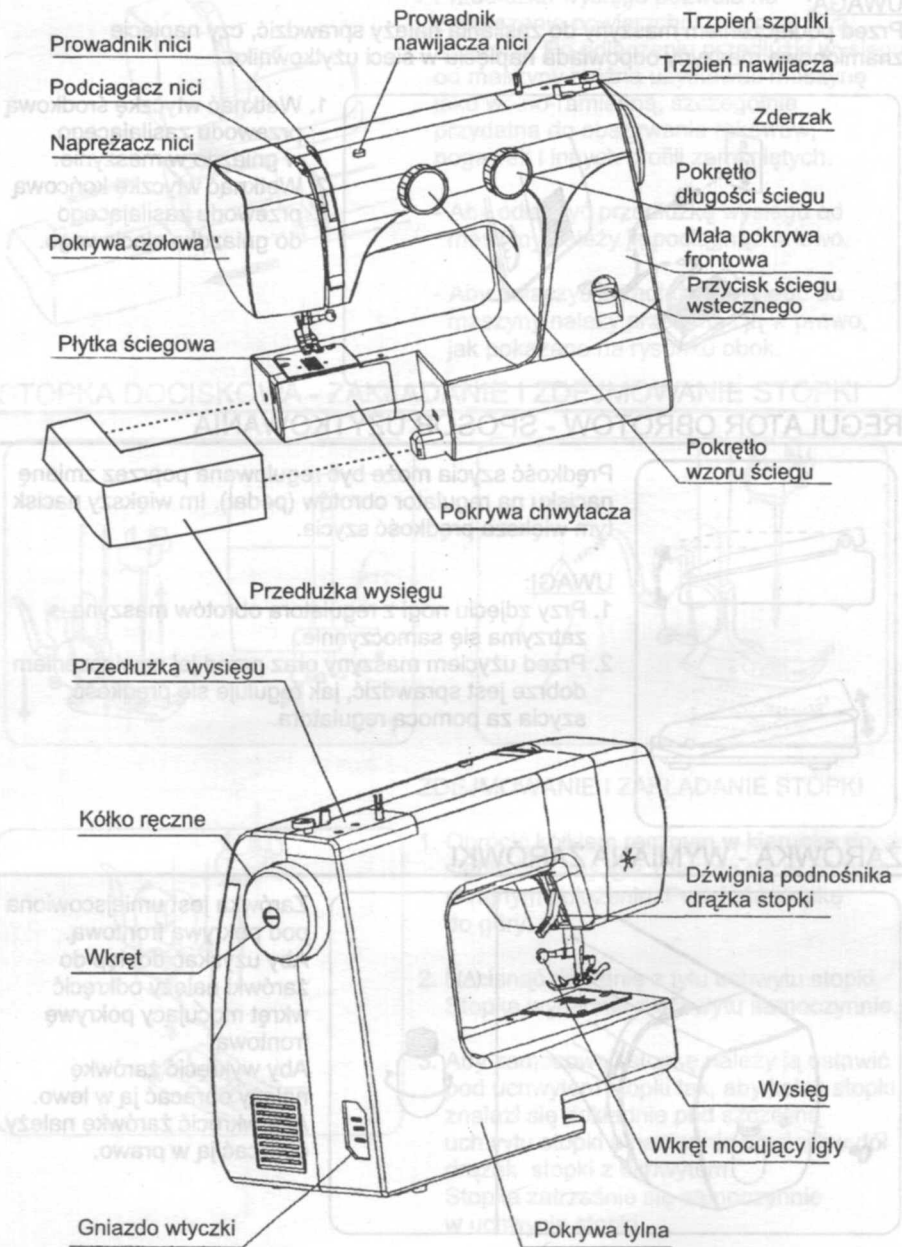
Obsługa serwisowa maszyny winna być dokonywana wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe

**ARKA RADOM** jest zastrzeżonym znakiem handlowym firmy ARKA AGD Sp. z o.o..

## SPIS TREŚCI

Budowa maszyny - główne części składowe.....	4
Podłączenie maszyny do zasilania.....	5
Regulator obrotów - sposób użytkowania.....	5
Żarówka - wymiana żarówki.....	5
Przedłużka wysięgu - pojemnik na wyposażenie.....	6
Stopka dociskowa - zakładanie i zdejmowanie stopki.....	6
Wymiana igły.....	7
Tabela doboru nici i igieł do szytego materiału .....	8
Zakładanie szpulki.....	9
Wycinanie i wkładanie bębena.....	9
Nawijanie szpuleczki.....	10
Nawlekanie bębna.....	10-11
Nawlekanie maszyny.....	11-12
Wyciąganie nici bębna.....	11-12
Wyrównywanie naprężeń nici.....	13-14
Wybieranie wzoru ściegu.....	15
Regulacja długości ściegu.....	15
Regulacja gęstości ściegów rozciągliwych.....	16
Przycisk ściegu wstecznego.....	16
Płytki zakrywająca transporter.....	16
Lewe położenie igły.....	17
Szycie ściegiem prostym.....	17
Zmiana kierunku szycia.....	18
Szycie ściegiem zygzakowym.....	18
Obrobienie.....	19
Obszywanie krawędzi.....	19
Ścieg trykotowy.....	20
Potrójny ścieg prosty rozciągliwy.....	20
Wszywanie zamków błyskawicznych.....	21
Obszywanie z zawijaniem brzegu materiału.....	21-22
Przyszywanie guzików.....	23
Obszywanie dziurek na guziki.....	24-25
Ściegi dekoracyjne - ścieg muszelkowy.....	26
Ściegi dekoracyjne - wzory ściegów.....	26
Czyszczenie i konserwacja maszyny.....	27-28
Problemy i ich usuwanie - użyteczne wskazówki.....	29
Dane techniczne.....	30
Informacja o serwisie.....	30
Ważna informacja dla użytkowników.....	30
Karta gwarancyjna.....	31-32

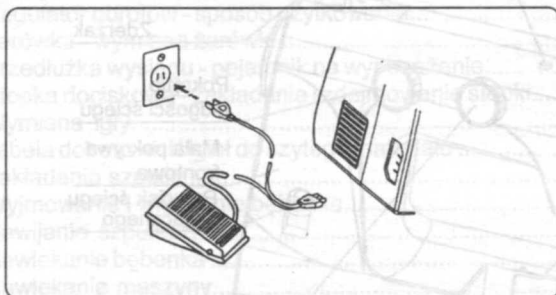
# BUDOWA MASZyny - GŁÓWNE CZĘŚCI SKŁADOWE



## PODŁĄCZENIE MASZYNY DO ZASILANIA

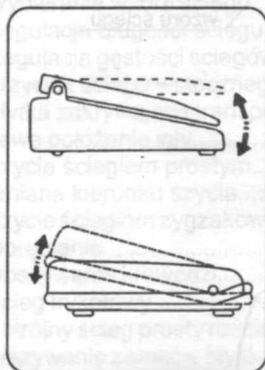
### UWAGA:

Przed podłączeniem maszyny do zasilania należy sprawdzić, czy napięcie znamionowe maszyny odpowiada napięciu w sieci użytkownika.



1. Włóż wtyczkę środkową przewodu zasilającego w gniazdo w maszynie.
2. Włóż wtyczkę końcową przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego.

## REGULATOR OBROTÓW - SPOSÓB UŻYTKOWANIA

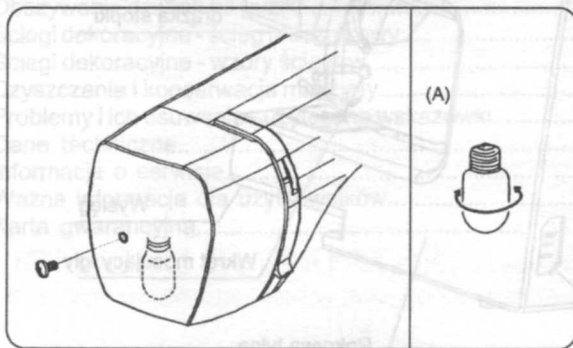


Prędkość szycia może być regulowana poprzez zmianę nacisku na regulator obrotów (pedał). Im większy nacisk tym większa prędkość szycia.

### UWAGI:

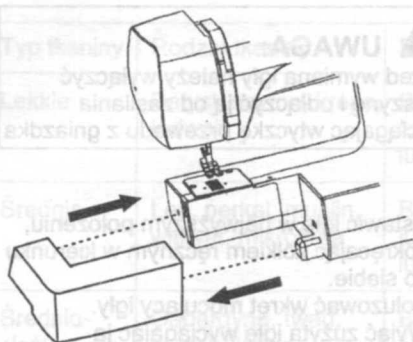
1. Przy zdjęciu nogi z regulatora obrotów maszyna zatrzyma się samoczynnie.
2. Przed użyciem maszyny oraz przed jej nawleczeniem dobrze jest sprawdzić, jak reguluje się prędkość szycia za pomocą regulatora.

## ŻARÓWKA - WYMIANA ŻARÓWKI



Żarówka jest umiejscowiona pod pokrywą frontową. Aby uzyskać dostęp do żarówki należy odkręcić wkręt mocujący pokrywę frontową. Aby wykręcić żarówkę należy obracać ją w lewo. Aby wkręcić żarówkę należy obracać ją w prawo.

## PRZEDŁUŻKA WYSIĘGU - POJEMNIK NA WYPOSAŻENIE

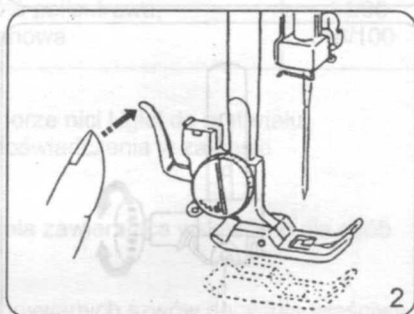
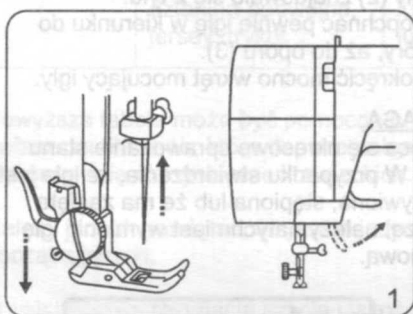


Przedłużka wysięgu pozwala na zwiększenie powierzchni roboczej płyty maszyny. Po odłączeniu przedłużki wysięgu od maszyny można użytkować maszynę jako wolno-ramienną, szczególnie przydatną do obszywania rękawów, nogawek i innych profili zamkniętych.

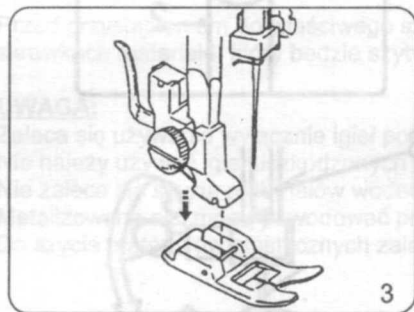
- Aby odłączyć przedłużkę wysięgu od maszyny należy ją pociągnąć w lewo.

- Aby dołączyć przedłużkę wysięgu do maszyny należy przesunąć ją w prawo, jak pokazano na rysunku obok.

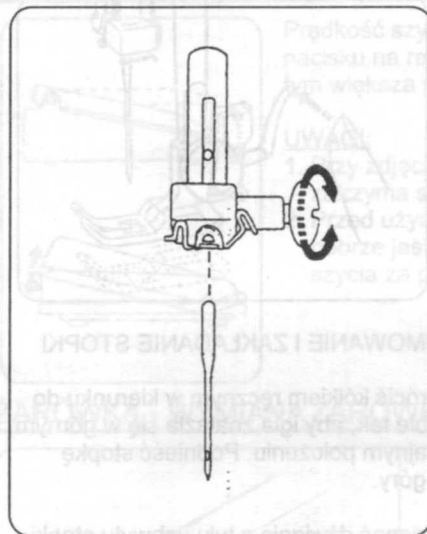
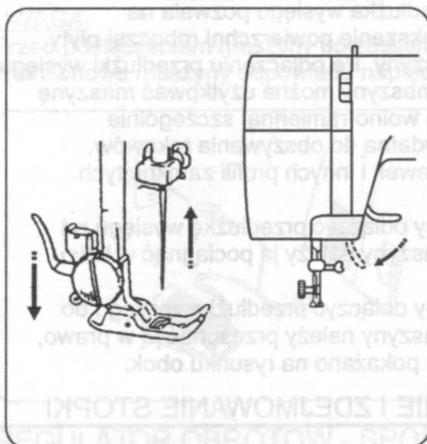
## STOPKA DOCISKOWA - ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE STOPKI



### ZDEJMOWANIE I ZAKŁADANIE STOPKI



1. Obrócić kółkiem ręcznym w kierunku do siebie tak, aby igła znalazła się w górnym skrajnym położeniu. Podnieść stopkę do góry.
2. Nacisnąć dźwignię z tyłu uchwytu stopki. Stopka wypadnie z uchwytu samoczynnie.
3. Aby zamocować stopkę należy ją ustawić pod uchwyt stopki tak, aby kołek stopki znalazł się dokładnie pod szczeliną uchwytu stopki a następnie opuścić w dół dźwignię stopki z uchwytom. Stopka zatrzaśnie się samoczynnie w uchwycie stopki.



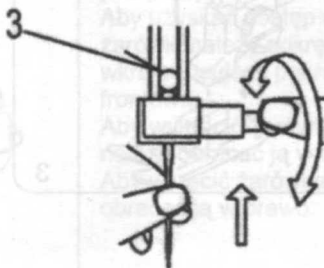
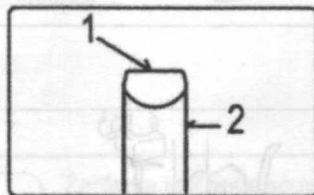
**UWAGA:**

Przed wymianą igły należy wyłączyć maszynę i odłączyć ją od zasilania wyciągając wtyczkę przewodu z gniazdka

1. Ustawić igłę w najwyższym położeniu, pokręcając kółkiem ręcznym w kierunku do siebie.
2. Poluzować wkręt mocujący igły.
3. Wyjąć zużyta igłę wyciągając ją z uchwytu w kierunku do dołu.
4. Włożyć nową igłę do uchwytu w taki sposób, aby spłaszczenie (1) na trzonku igły (2) znajdowało się z tyłu.
5. Dopchnąć pewnie igłę w kierunku do góry, aż do oporu (3).
6. Dokręcić mocno wkręt mocujący igły.

**UWAGA:**

Zaleca się okresowe sprawdzanie stanu igły. W przypadku stwierdzenia, że igła jest skrzywiona, stępiona lub że ma zagięte ostrze, należy natychmiast wymienić igłę na nową.





## TABELA DOBORU NICI I IGIEŁ DO SZYTEGO MATERIAŁU

Typ tkaniny	Rodzaj tkaniny	Rodzaj nici	Igła (rozmiar)
Lekkie	Batyst, szyfon, krepa, jedwab	Bawełniana - pokryta poliestrem, lub 100% poliestrowa, lub merceryzowana # 60	11/80
Średnie	Len, perkal, muślin, wlewet, mikrofibra	Bawełniana - pokryta poliestrem, lub 100% poliestrowa, lub merceryzowana # 50	14/90
Średnio-ciężkie	Gabardyna, twed, drelch, jeans	Bawełniana - pokryta poliestrem, lub 100% poliestrowa, lub merceryzowana # 40	16/100
Dzianiny	Dzianina pojedyncza, dzianina podwójna, jersey, trykot	Bawełniana - pokryta poliestrem, lub 100% poliestrowa, lub nylonowa	11/80 14/90 16/100

Powyższa tabela może być pomocna przy doborze nici i igieł do materiału, zwłaszcza dla osób, które dopiero nabywają doświadczenia w zakresie wykonywania różnych prac krawieckich.

Należy jednak pamiętać, że jest to jedynie tabela zawierająca wskazówki dla osób początkujących.

O ostatecznym rezultacie szycia i jakości wykonywanych szwów decyduje właściwy dobór nici i igieł, dokonany w oparciu o doświadczenie osoby szyjącej, oraz właściwe ustawienie naprężenia nici górnej w stosunku do nici dolnej.

Przed przystąpieniem do właściwego szycia zaleca się wykonanie próby na skrawkach materiału, który będzie szuty.

### **UWAGA:**

Zaleca się używanie wyłącznie igieł polecanych przez producenta.

Nie należy używać igieł uszkodzonych (tępych, krzywych, z uszkodzonym ostrzem).

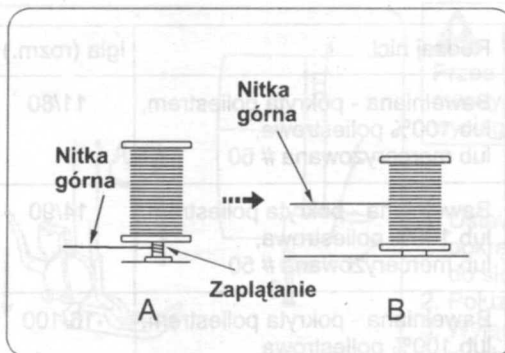
Nie zaleca się szycia materiałów wodoodpornych i metalizowanych.

Metalizowane nici mogą powodować przyspieszone zużycie części maszyny.

Do szycia materiałów elastycznych zaleca się używanie igieł z ostrzem kulkowym.

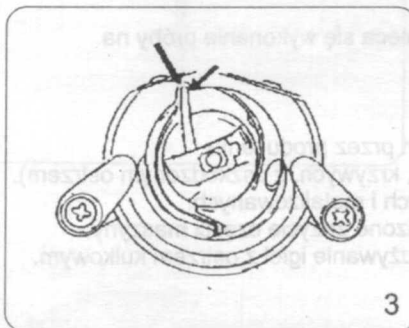
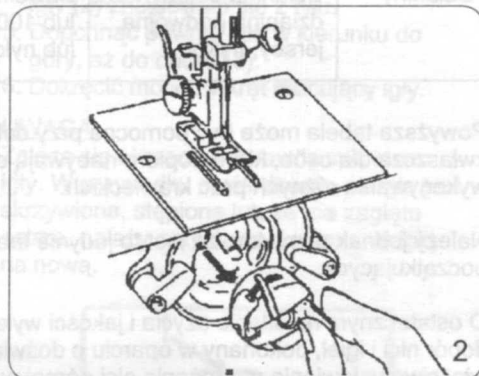
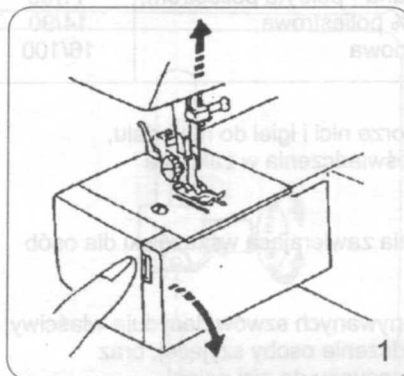


## ZAKŁADANIE SZPULKI



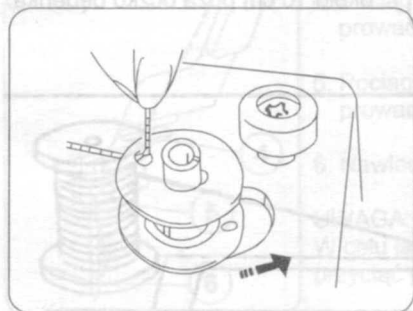
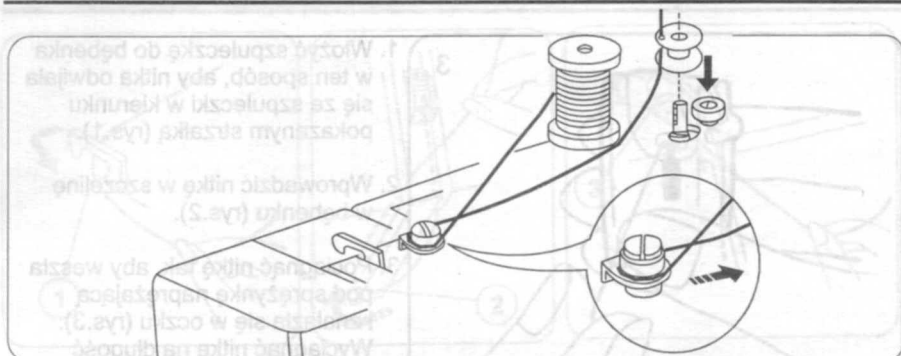
1. Wyciągnąć do góry trzpień szpulkki.
2. Założyć szpulkę na trzpień.
3. Należy uważać, aby nitka nie zaplątała się na trzpieniu szpulkki (A). Nitka powinna odwijać się prosto ze szpulkki (B).

## WYJMOWANIE I WKŁADANIE BĘBENKA



1. Otworzyć pokrywę chwytacza.
2. Obrócić kółkiem ręcznym tak, aby ustawić igłę w górnym położeniu.
3. Wyjąć bębnek, chwytając palcami za odchylną kłapkę (patrz rys. 2).
4. Przy wkładaniu bębnea należy zwrócić uwagę aby zaczep bębnea wpasował się w rowek w pierścieniu.

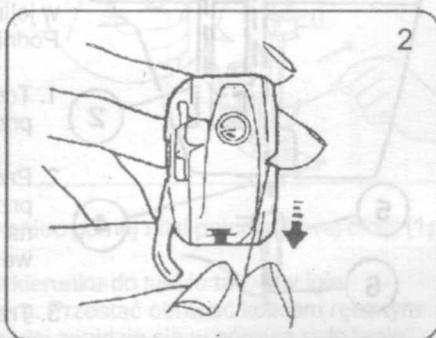
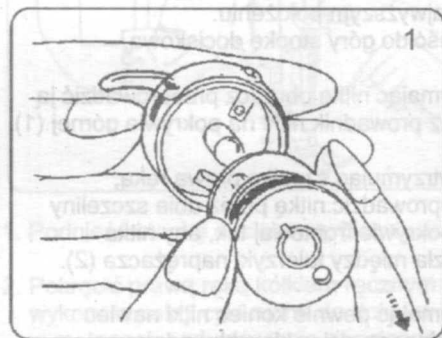
## NAWIJANIE SZPULECZKI

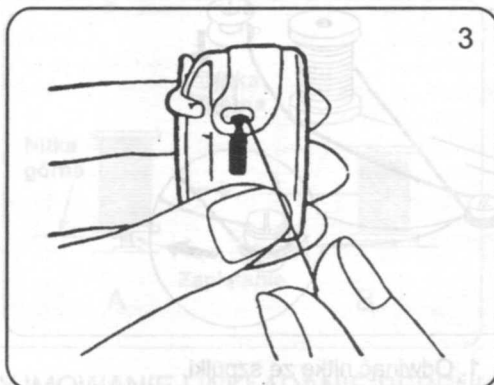


1. Odwinąć nitkę ze szpulki.
2. Przeprowadzić nitkę między talerzykami naprężacza.
3. Przeciągnąć koniec nitki przez otworek w kołnierzu szpuleczki w kierunku od strony wewnętrznej na zewnątrz.
4. Włożyć szpuleczkę na trzpień nawijacza tak, aby koniec nici znajdował się u góry szpuleczki.
5. Trzymając palcami koniec nitki uruchomić maszynę. Maszyna zacznie nawijać nić na szpuleczkę.

6. Po częściowym nawinięciu nici zatrzymać maszynę i uciąć koniec nitki.
7. Uruchomić ponownie maszynę i kontynuować nawijanie do momentu, aż szpuleczka zatrzyma się samoczynnie.
8. Po zakończeniu nawijania zdjąć szpuleczkę z trzpienia i obciąć nitkę.

## NAWLEKANIE BĘBENKA

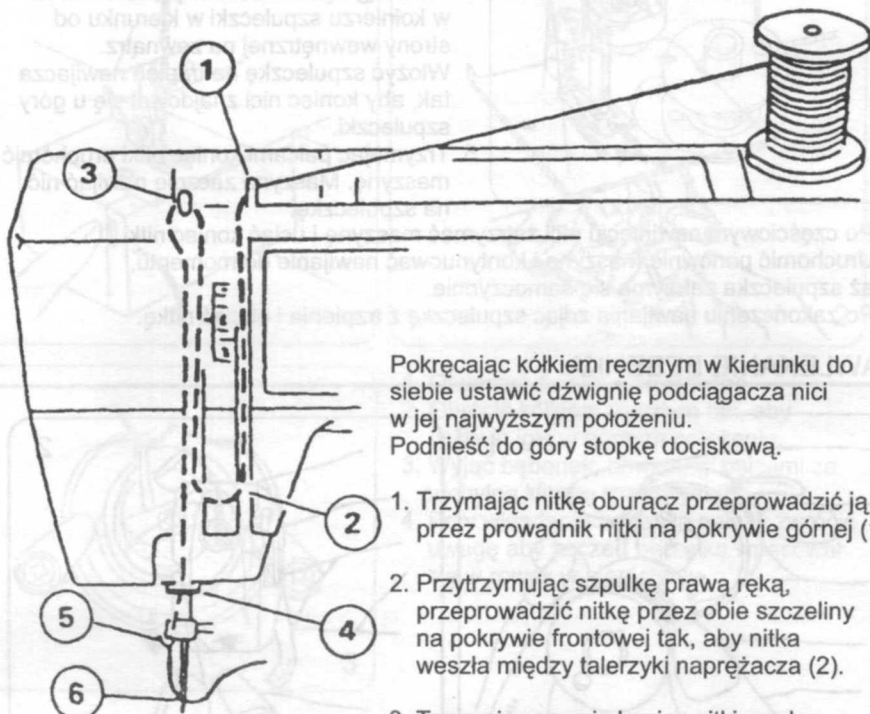




3

1. Włożyć szpuleczkę do bębna w ten sposób, aby nitka odwijała się ze szpuleczki w kierunku pokazanym strzałką (rys.1).
2. Wprowadzić nitkę w szczelinę w bębnie (rys.2).
3. Pociągnąć nitkę tak, aby weszła pod sprężynę naprężającą i znalazła się w oczku (rys.3). Wyciągnąć nitkę na długość około 10 cm poza oczko bębna.

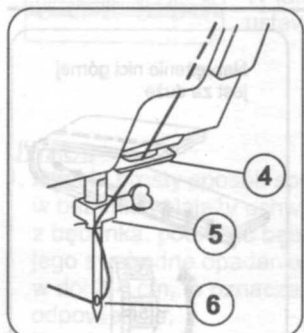
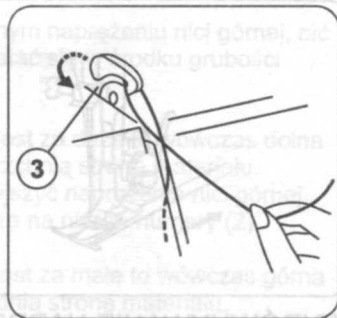
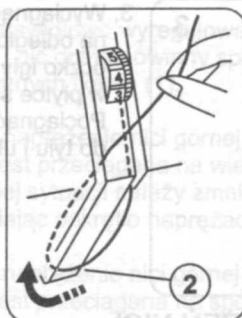
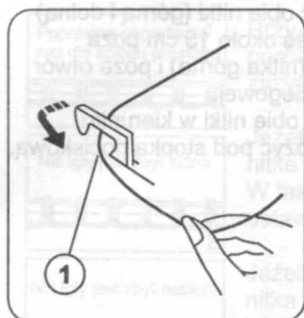
NAWLEKANIE MASZyny



Pokręcając kółkiem ręcznym w kierunku do siebie ustawić dźwignię podciągacza nici w jej najwyższym położeniu. Podnieść do góry stopkę dociskową.

1. Trzymając nitkę oburącz przeprowadzić ją przez prowadnik nitki na pokrywie górnej (1).
2. Przytrzymując szpulkę prawą ręką, przeprowadzić nitkę przez obie szczeliny na pokrywie frontowej tak, aby nitka weszła między talerzyki naprężacza (2).
3. Trzymając pewnie koniec nitki nawleć podciągacz nici w kierunku od prawej strony do lewej (3).

## NAWLEKANIE MASZyny - c.d.



4. Pociągnąć nitkę do dołu i przeprowadzić przez dolny prowadnik nici (4).

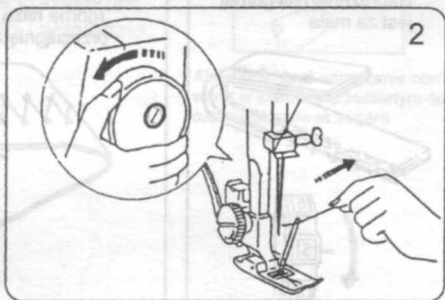
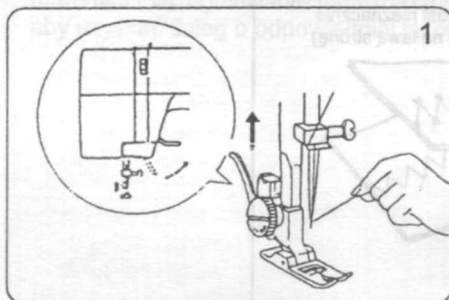
5. Pociągnąć dalej nitkę do dołu i przeprowadzić przez prowadnik nici w uchwycie igły (5).

6. Nawlec oczko igły w kierunku od przodu do tyłu (6).

### UWAGA:

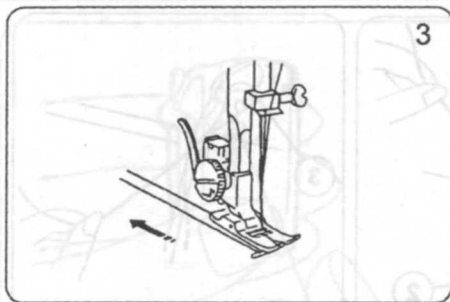
W celu łatwiejszego nawlekania igły należy koniec nitki przyciąć przy pomocy ostrych nożyczek.

## WYCIĄGANIE NICI BĘBENKA



1. Podnieść stopkę dociskową. Uchwycić koniec górnej nitki palcami lewej dłoni (1).
2. Pokręcić prawą ręką kółkiem ręcznym w kierunku do siebie tak, aby igła wykonała pełny cykl ruchu do dołu i w górę. Przestać obracać kółkiem ręcznym w momencie, gdy dźwignia podciągacza nici znajdzie się w górnym położeniu. Delikatnie pociągnąć górną nitkę tak, aby wyciągnąć do góry nitkę bębinka (2).

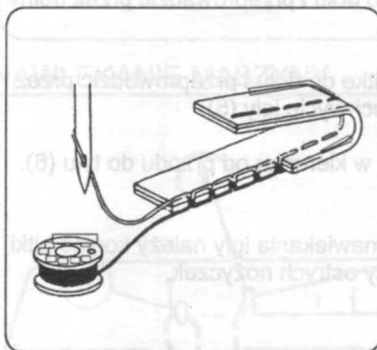
## WYCIĄGANIE NICI BĘBENKA - c.d.: "A



3

3. Wyciągnąć obie nitki (górną i dolną) na odległość około 15 cm poza oczko igły (nitka górna) i poza otwór w płycie ściągowej. Pociągnąć obie nitki w kierunku do tyłu i ułożyć pod stopką dociskową.

## WYRÓWNYWANIE NAPRĘŻENI NICI

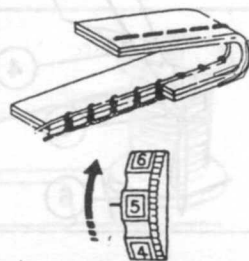


Znak ustawczy

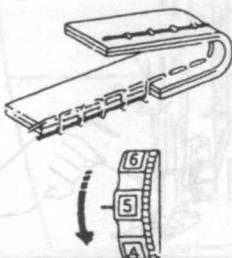
Naprężenie mniejsze

Naprężenie większe

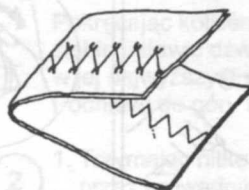
Naprężenie nici górnej jest za duże



Naprężenie nici górnej jest za małe



Naprężenie nici górnej jest prawidłowe (górną nitką jest nieznacznie przeciągniętą na lewą stronę)



Naprężenie nici górnej jest kontrolowane pokrętkiem naprężacza. Naprężenie nici szpuleczki (nici bębenka) jest wyregulowane fabrycznie i jakiegolwiek zmiany nie są konieczne z wyjątkiem zastosowania specjalnych ściągów, nici i tkanin. Naprężenie nici szpuleczki w bębnie jest odpowiednie, jeżeli można łatwo wyciągać nić z bębna, a nić stawia lekki opór.



Przy prawidłowo wyregulowanym napięciu nici górnej, nić górna i nić dolna powinny spleść się w środku grubości zszywanych tkanin (1).

Jeżeli napięcie nici górnej jest za duże to wówczas dolna nitka jest przeciągana na wierzchnią stronę materiału. W takiej sytuacji należy zmniejszyć napięcie nici górnej, ustawiając pokrętko naprężacza na niższe numery (2).

Jeżeli napięcie nici górnej jest za małe to wówczas górna nitka jest przeciągana na spodnią stronę materiału. W takiej sytuacji należy zwiększyć napięcie nici górnej, ustawiając pokrętko naprężacza na wyższe numery (3).

## UWAGI:

1. Istnieje prosty sposób sprawdzenia napięcia nici w bębnie. Należy uchwycić za nić wychodzącą z bębna, podnieść bębenek do góry i pozwolić na jego swobodne opadanie. Jeżeli bębenek opadnie w dół 3-4 cm, to oznacza, że napięcie jest odpowiednie.
2. Przed przystąpieniem do wykonywania właściwych prac krawieckich zaleca się przeprowadzenie próbnego szycia na niepotrzebnych skrawkach materiału i wyregulowanie napięcia nici górnej tak, aby uzyskać ścieg o odpowiedniej jakości i wyglądzie.

## \* Jak regulować napięcie nici szpulki w bębnie

Aby zwiększyć napięcie obróć wkręt w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara



Aby zmniejszyć napięcie obróć wkręt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara



## WYBIERANIE WZORU ŚCIEGU

**!!! WAŻNA UWAGA:**  
 Pokrętem wolno pokręcać jedynie w zakresie od 3 do 21 lub od 21 do 3.

**!!!** Nigdy nie należy przełączać bezpośrednio z cyfry 3 na 21 lub z cyfry 21 na 3. Nie wolno obracać pokrętem w kółko. Grozi to uszkodzeniem maszyny

Znak ustawczy

Pokręto wzoru ściegu

Pokręto wybierania wzoru ściegu służy nie tylko do wybierania wzorów ściegów, ale również do regulacji szerokości ściegu zygzakowego i ściegu rozciągliwego (elastycznego) typu "Rick Rack".

### UWAGA:

Przed przystąpieniem do wybierania wzoru ściegu należy upewnić się, czy igła znajduje się w górnym położeniu. Wybieranie wzoru ściegu w sytuacji gdy igła znajduje się w materiale w swoim dolnym położeniu grozi uszkodzeniem igły (skrzywieniem igły) jak również uszkodzeniem materiału.

## REGULACJA DŁUGOŚCI ŚCIEGU

Długość ściegu

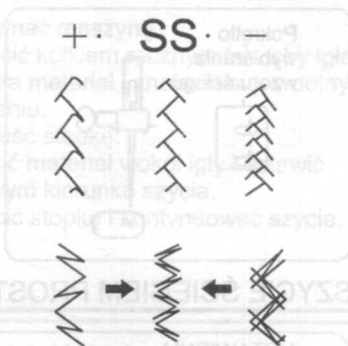
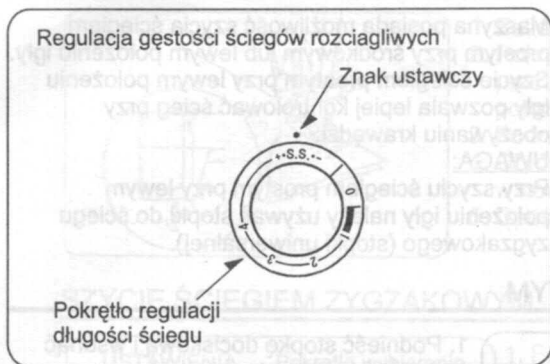
Znak ustawczy

Pokręto regulacji długości ściegu

Pokręto długości ściegu służy do regulacji długości ściegu oraz do regulacji gęstości ściegów rozciągliwych. Im wyższy numer nastawy, tym dłuższy ścieg. Pokręto służy również do regulacji gęstości ściegu obszycia dziurek na guziki (zakres gęstości tego ściegu jest na pokrętle zaznaczony znakiem " ").



## REGULACJA GĘSTOŚCI ŚCIEGÓW ROZCIĄGLIWYCH



Aby szyć ściegami rozciągliwymi (ściegami elastycznymi) należy pokrętko regulacji długości ściegu ustawić na znak "SS".

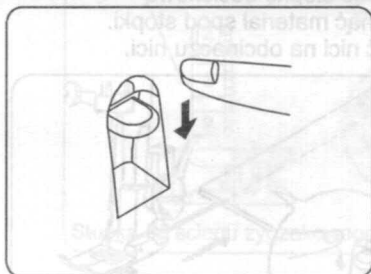
Dla większości szytych materiałów dokładne nastawienie pokrętkła na znak "SS" gwarantuje uzyskanie ściegu o odpowiedniej jakości i wyglądzie.

W niektórych sytuacjach zachodzi jednak konieczność korekty gęstości ściegu.

Pokręcając pokrętkłem w kierunku znaku "+" uzyskuje się wydłużenie ściegu.

Pokręcając pokrętkłem w kierunku znaku "-" uzyskuje się skrócenie ściegu.

## PRZYCIŚK ŚCIEGU WSTECZNEGO

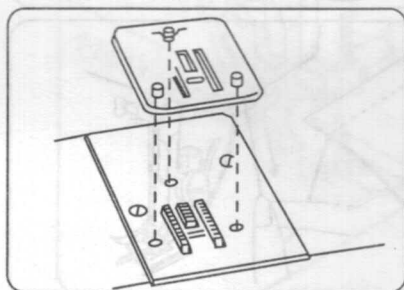


Po naciśnięciu przycisku ściegu wstecznego maszyna zaczyna szyć ściegiem wstecznym.

Szycie ściegiem wstecznym jest bardzo użyteczne dla wykańczania ściegów i wzmacniania końców szwów.

Maszyna szyje ściegiem wstecznym tak długo, jak długo przycisk ściegu wstecznego jest wciśnięty. Z chwilą zwolnienia przycisku maszyna automatycznie wraca do szycia do przodu.

## PŁYTKA ZAKRYWAJĄCA TRANSPORTER



Aby zamocować płytkę zakrywającą transporter należy położyć ją na płytce ściegowej w taki sposób, aby 3 występy pozycjonujące weszły w 3 otwarki w płytce ściegowej.

Płytkę zakrywającą transporter stosowana jest przy takich pracach krawieckich jak cerowanie i haftowanie, gdzie materiał przesuwany ręcznie pod pracującą igłą.

## LEWE POŁOŻENIE IGŁY

Pokrętko  
wybierania  
wzoru ściegu



Maszyna posiada możliwość szycia ściegiem prostym przy środkowym lub lewym położeniu igły. Szycie ściegiem prostym przy lewym położeniu igły pozwala lepiej kontrolować ścieg przy obszywaniu krawędzi.

### UWAGA:

Przy szyciu ściegiem prostym przy lewym położeniu igły należy używać stopki do ściegu zygzakowego (stopki uniwersalnej).

## SZYCIE ŚCIEGIEM PROSTYM

USTAWIENIA  
MASZYNY  
Wzór ściegu



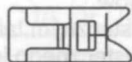
Pokrętko wybierania  
wzoru ściegu



Naprężenie nici  
górnej 2 - 6

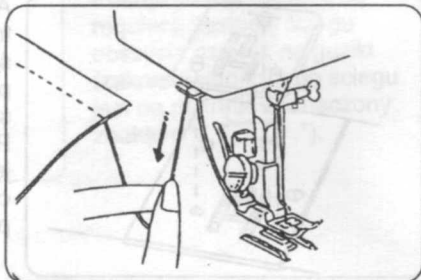
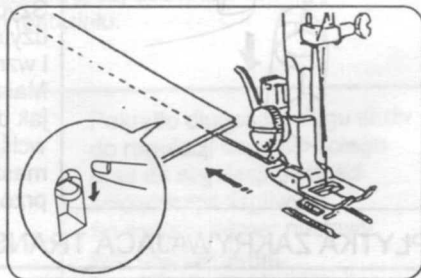


Długość ściegu  
1.5 - 4

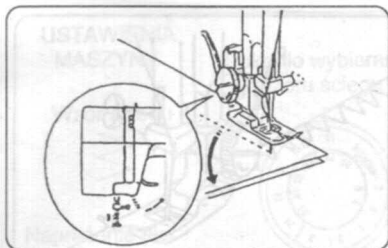


Stopka do ściegu zygzakowego

1. Podnieść stopkę dociskową i wsunąć tkaninę pod stopkę.
2. Ułożyć nici pod stopką i wyciągnąć je w kierunku do tyłu. Opuścić stopkę.
3. Nacisnąć pedał regulatora obrotów i rozpocząć szycie. W czasie szycia delikatnie prowadzić materiał ręką.
4. Na końcu szwu wcisnąć przycisk ściegu wstecznego i przeszyc kilka ściegów w celu wzmocnienia szwu.
5. Podnieść stopkę dociskową i wysunąć materiał spod stopki.
6. Obciąć nici na obcinaczu nici.

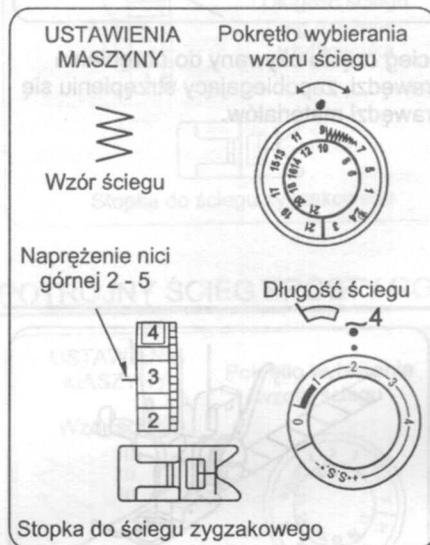


## ZMIANA KIERUNKU SZYCIA



1. Zatrzymać maszynę.
2. Pokręcić kółkiem ręcznym tak, aby igłą przebiła materiał i znalazła się w dolnym położeniu.
3. Podnieść stopkę.
4. Obrócić materiał wokół igły i ustawić w nowym kierunku szycia.
5. Opuścić stopkę i kontynuować szycie.

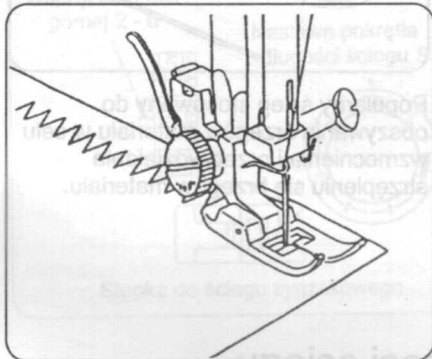
## SZYCIE ŚCIEGIEM ZYGZAKOWYM



1. Podnieść stopkę dociskową i wsunąć tkaninę pod stopkę.
2. Ułożyć nici pod stopką i wyciągnąć je w kierunku do tyłu. Opuścić stopkę.
3. Nacisnąć pedał regulatora obrotów i rozpocząć szycie. W czasie szycia delikatnie prowadzić materiał ręką.
4. Na końcu szwu wcisnąć przycisk ściegu wstecznego i przesyć kilka ściegów w celu wzmocnienia szwu.
5. Podnieść stopkę dociskową i wysunąć materiał spod stopki.
6. Obciąć nici na obcinaczu nici.

Ścieg zygzakowy jest szeroko stosowany we wszelkiego rodzaju pracach krawieckich.


Jest stosowany między innymi do obrębiania krawędzi, przyszywania guzików, do haftowania oraz do wielu innych prac krawieckich.



## OBREBIANIE

**USTAWIENIA MASZYNY**

Wzór ściegu



Naprężenie nici górnej 1 - 4



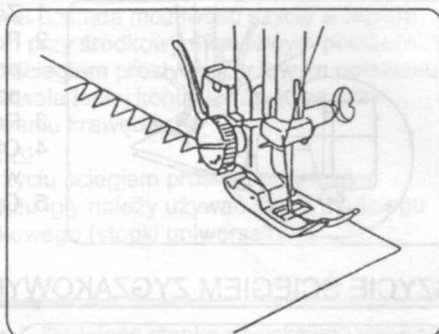
Stopka do ściegu zygzakowego



Pokrętło wybierania wzoru ściegu



Długość ściegu 1 - 2



Ścieg często używany do obrębiania krawędzi, zapobiegający strzępieniu się krawędzi materiałów.

## OBSZYWANIE KRAWĘDZI

**USTAWIENIA MASZYNY**

Wzór ściegu



Naprężenie nici górnej 1 - 4



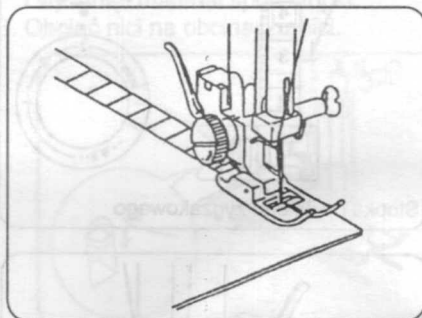
Stopka do ściegu zygzakowego



Pokrętło wybierania wzoru ściegu



Nastawa pokrętła długości ściegu SS



Popularny ścieg stosowany do obszywania brzegów materiału w celu wzmocnienia i przeciwdziałania strzępieniu się brzegów materiału.

## Nastawa pokrętła długości ściegu

## ŚCIEG TRYKOTOWY

**USTAWIENIA MASZyny**


Wzór ściegu



Napężenie nici górnej 1 - 4



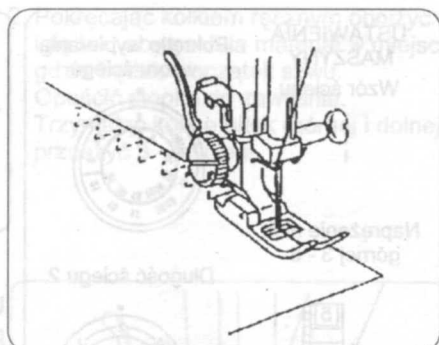
Pokrętko wybierania wzoru ściegu



Długość ściegu wg uznania użytkownika



Stopka do ściegu zygzakowego



Ścieg często używany do obrębiania krawędzi, zapobiegający strzępieniu się krawędzi materiałów. Materiał należy prowadzić pod stopką dociskową tak, aby igła w swoim prawym położeniu nakłuwała materiał dokładnie na jego krawędzi.

## POTRÓJNY ŚCIEG PROSTY ROZCIĄGLIWY

**USTAWIENIA MASZyny**

Wzór ściegu



Napężenie nici górnej 2 - 6



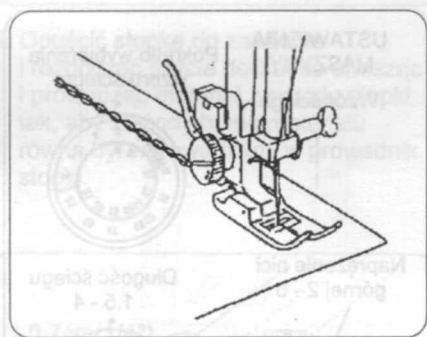
Pokrętko wybierania wzoru ściegu



Nastawa pokrętki długości ściegu SS

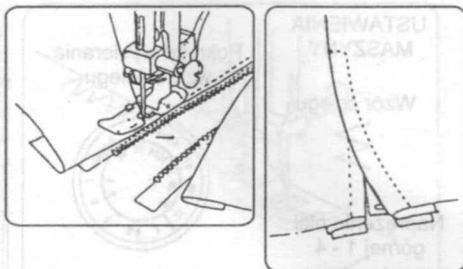
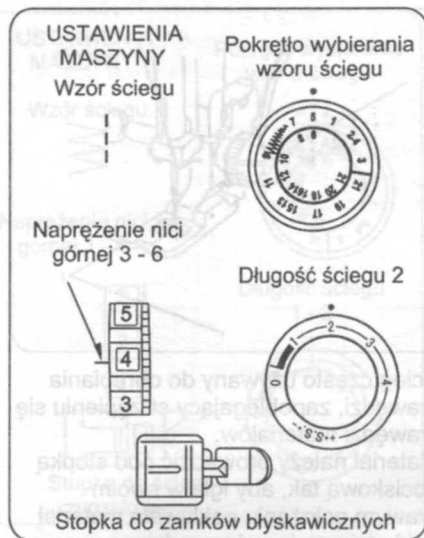


Stopka do ściegu zygzakowego



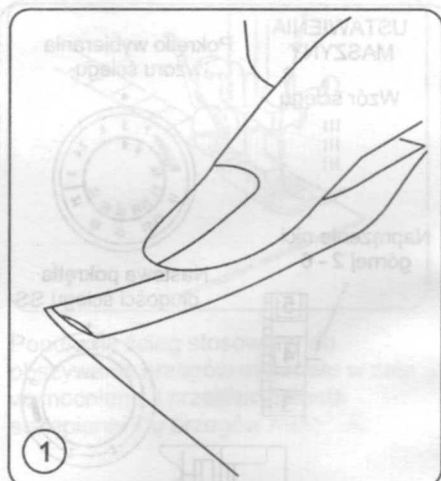
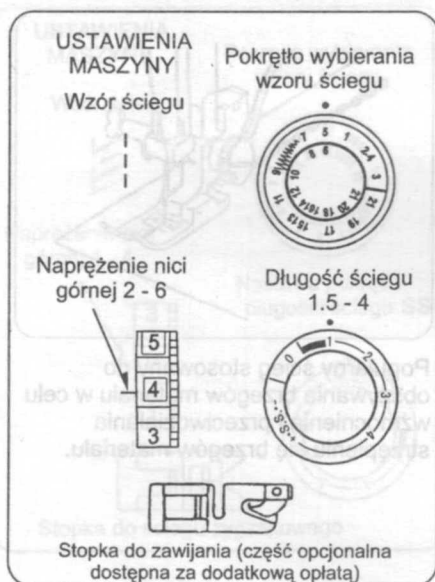
Popularny ścieg stosowany do obszywania brzegów materiału w celu wzmocnienia i przeciwdziałania strzępieniu się brzegów materiału.

## WSZYWANIE ZAMKÓW BŁYSKAWICZNYCH



Umocować zamek na tkaninie przy pomocy szpilek (lub ściegu fastrygowego) a następnie umieścić tkaninę pod stopką. Przeszyć prawą a następnie lewą stronę zamka, obracając materiał i zmieniając odpowiednio pozycję stopki (igła powinna mijać stopkę z tej strony, gdzie znajduje się zamek błyskawiczny).

## OBSZYWANIE Z ZAWIJANIEM BRZEGU MATERIAŁU

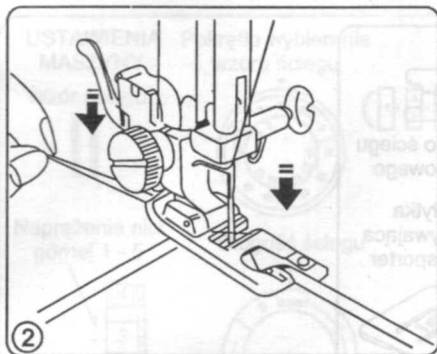


1. Założyć podwójnie krawędź materiału na szerokość 2.5 mm oraz na długość około 8 cm.

Nastawa pokręta długości ściegu

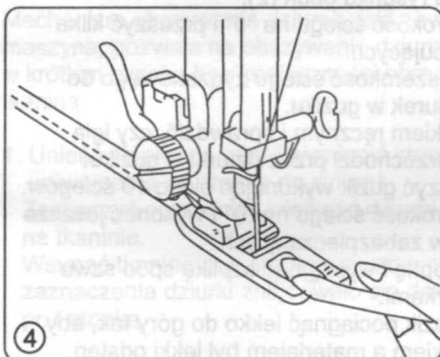
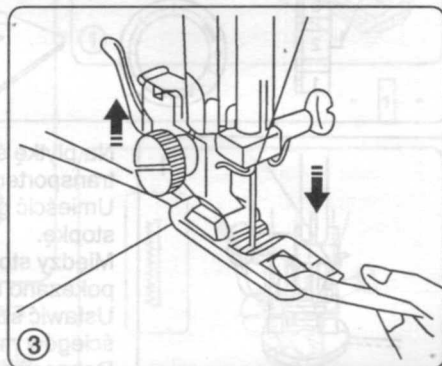


## OBSZYWANIE Z ZAWIJANIEM BRZEGU MATERIAŁU - c.d.



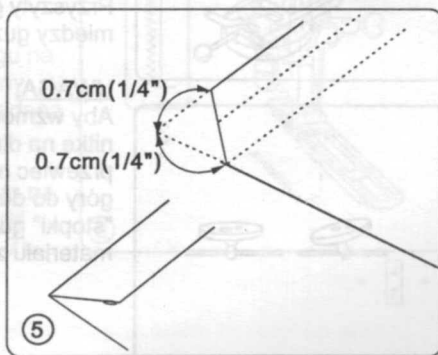
2. Pokręcając kółkiem ręcznym obniżyć igłę tak, aby nakłuła materiał w miejscu gdzie będzie początek szwu. Opuścić stopkę do zawijania. Trzymając końce nitki (górnej i dolnej) przesyć 3 - 4 ścięgi.

3. Wprowadzić zawinięty złożony brzeg materiału w prowadnik stopki.



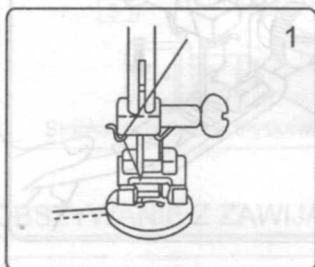
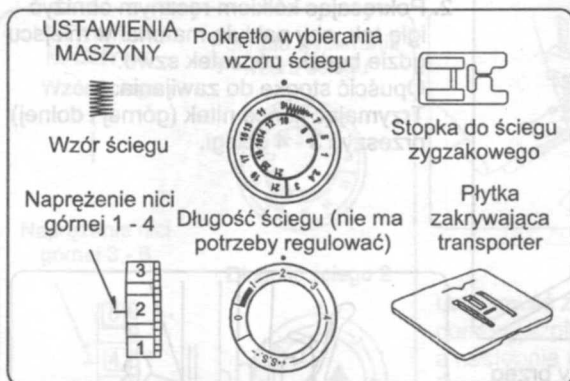
4. Opuścić stopkę do zawijania i rozpocząć szycie delikatnie unosząc i prowadząc materiał z przodu stopki tak, aby złożony brzeg materiału równo był wprowadzany w prowadnik stopki.

5. Przyciąć naroże materiału po skosie na odległość około 7 mm tak, jak pokazano na rysunku obok.





## PRZYSZYWANIE GUZIKÓW

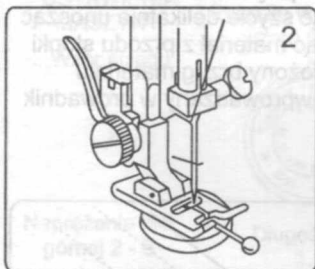


Na płytkę ściegową założyć płytkę zakrywającą transporter.  
Umieścić guzik w zaznaczonym miejscu i opuścić stopkę.

Między stopkę a guzik włożyć szpilkę tak, jak pokazano na rysunku obok (2).  
Ustawić szerokość ściegu na "0" i przesyć kilka ściegów mocujących.

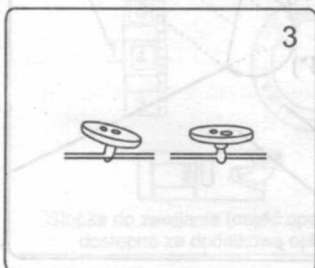
Dopasować szerokość ściegu zygzakowego do rozstawu dziurek w guziku.

Pokręcić kółkiem ręcznym i sprawdzić, czy igła swobodnie przechodzi przez dziurki w guziku.  
Wolno przyszyć guzik wykonując około 10 ściegów.  
Ustawić szerokość ściegu na "0" i wykonać jeszcze kilka ściegów zabezpieczających.



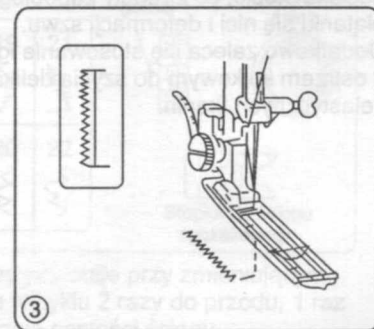
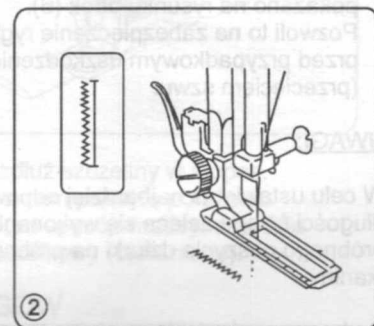
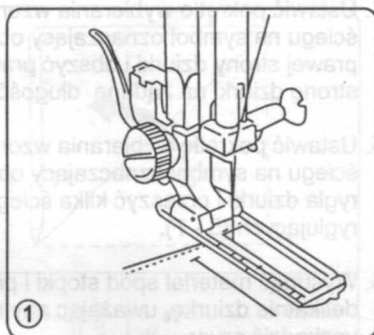
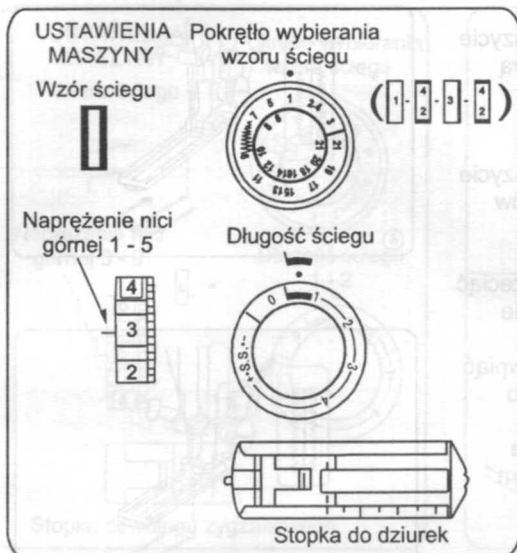
Podnieść stopkę i wyciągnąć szpilkę spod szwu między dziurkami.

Przszyty guzik pociągnąć lekko do góry tak, aby między guzikiem a materiałem był lekki odstęp.



### UWAGA:

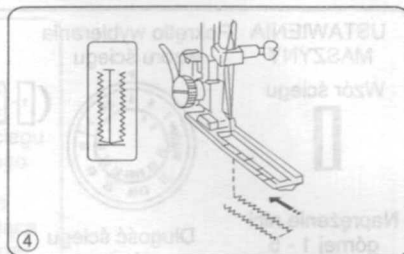
Aby wzmocnić "stopkę" guzika należy obciąć górną nitkę na długość około 20 cm od guzika. Następnie przewlec nitkę przez jeden z otworków guzika od góry do dołu i owinać nitkę kilkanaście razy wokół "stopki" guzika. Przewlec nitkę na spodnią stronę materiału związać węzeł zabezpieczający.



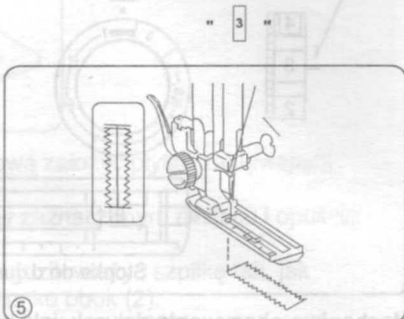
Mechanizm obszywania dziurek, jaki zawiera maszyna, pozwala na obszywanie dziurek w krótkim czasie, bez konieczności obracania tkaniną.

1. Unieść stopkę do góry i wymienić stopkę uniwersalną na stopkę do dziurek. Zaznaczyć położenie i wielkość dziurki na tkaninie. Wsunąć tkaninę pod stopkę tak, aby miejsce zaznaczenia dziurki znajdowało się dokładnie pod stopką.
2. Ustawić pokrętło wybierania wzoru ściegu na symbol oznaczający obszycie lewej strony dziurki i obszyć lewą stronę dziurki na żadaną długość.
3. Ustawić pokrętło wybierania wzoru ściegu na symbol oznaczający obszycie rygla dziurki i przesyć kilka ściegów ryglujących (5 - 7).

4. Ustawić pokrętkę wybierania wzoru ściegu na symbol oznaczający obszycie prawej strony dziurki i obszyć prawą stronę dziurki na żądaną długość.



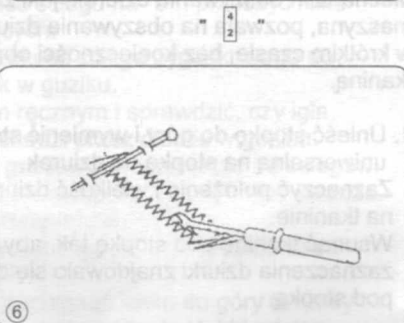
5. Ustawić pokrętkę wybierania wzoru ściegu na symbol oznaczający obszycie rygla dziurki i przeszyć kilka ściegów ryglujących (5 - 7).



6. Wysunąć materiał spod stopki i przeciąć delikatnie dziurkę, uważając aby nie uszkodzić szwu.

Przed przecięciem dziurki można wpiąć szpilkę przed końcem dziurki, jak to pokazano na rysunku obok (6).

Pozwoli to na zabezpieczenie rygla przed przypadkowym uszkodzeniem (przecięciem szwu).



## UWAGI:

W celu ustawienia najbardziej odpowiedniej długości ściegu zaleca się wykonanie próbnego obszycia dziurki na próbce tkaniny.

Podczas szycia delikatnych i sztucznych tkanin zaleca się lekkie zwiększenie nacisku stopki, co z reguły zapobiega płużaniu się nici i deformacji szwu. Dodatkowo zaleca się stosowanie igieł z ostrzem kulkowym do szycia delikatnych i elastycznych tkanin.

## ŚCIEGI DEKORACYJNE - ŚCIEG MUSZELKOWY

**USTAWIENIA MASZYNY**


Wzór ściegu



Napężenie nici górnej 3 - 9



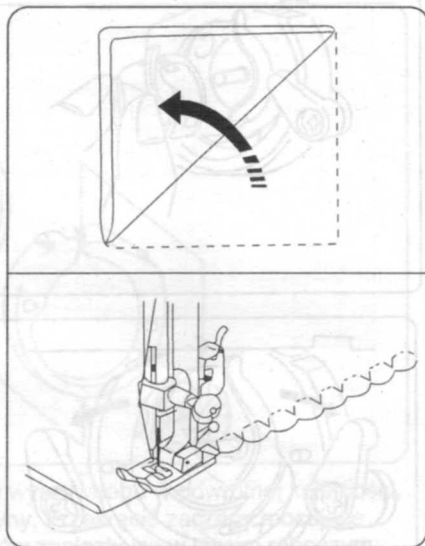
Pokrętko wybierania wzoru ściegu



Długość ściegu 1 - 2



Stopka do ściegu zygzakowego


Umieścić zagiętą krawędź materiału pod stopką, wzdłuż szczeliny w stopce. Prowadzić materiał w czasie szycia tak, aby igła w swoim prawym położeniu minimalnie mijała krawędź złożonego materiału. W ten sposób maszyna będzie formować na brzegu złożonego materiału ścieg muszelkowy (bieliżniany).

## ŚCIEGI DEKORACYJNE - WZORY ŚCIEGÓW


**USTAWIENIA MASZYNY**

Wzory ściegów pojedynczych	5	7	9	11	13	15	17	19	21
Wzory ściegów potrójnych	6	8	10	12	14	16	18	20	22


Napężenie nici górnej 1 - 4



Pokrętko długości ściegu



Stopka do ściegu zygzakowego

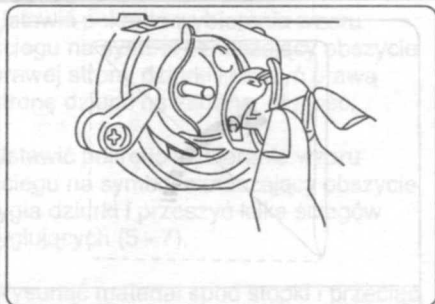


Przy ściegach potrójnych (elastycznych), gdzie ścieg powstaje przy zmieniającym się kierunku ruchu transportera (transporter pracuje w cyklu 2 razy do przodu, 1 raz do tyłu), zachodzi czasami konieczność wyregulowania gęstości ściegu.

Gdy ścieg jest za bardzo ściśnięty należy lekko obrócić pokrętko długości ściegu w kierunku oznaczenia "+".

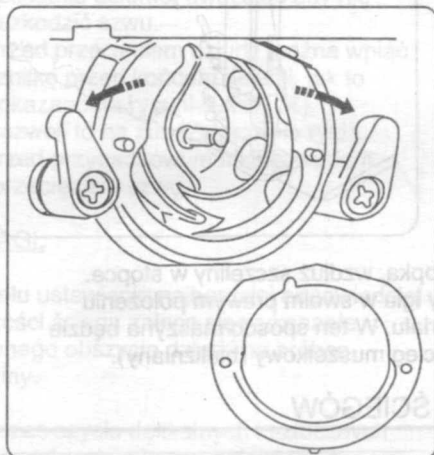
Gdy ścieg jest za bardzo rozciągnięty należy lekko obrócić pokrętko długości ściegu w kierunku oznaczenia "-".

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA MASZyny

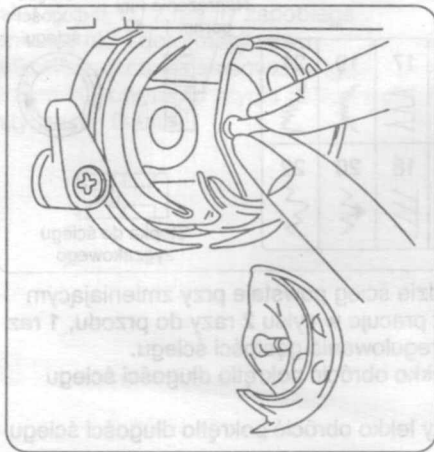


### CZYSZCZENIE OBSZARU PRACY CHWYTACZA

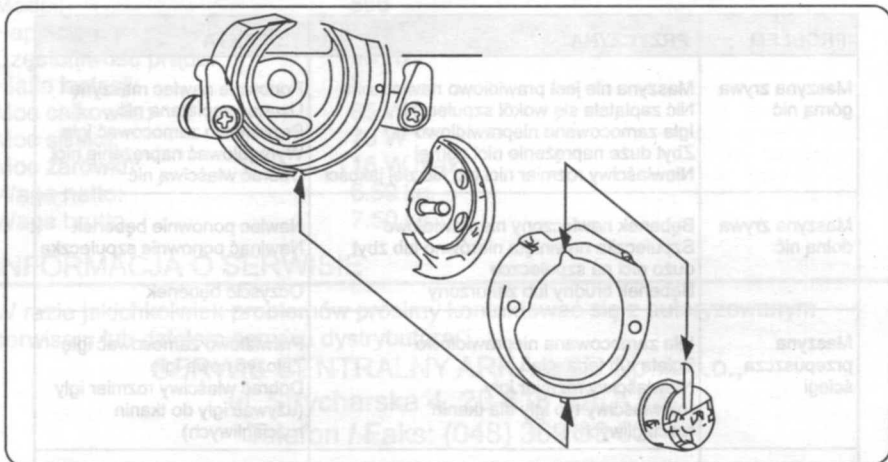
1. Obracając kółkiem ręcznym ustawić igłę w skrajnym górnym położeniu. Otworzyć pokrywę chwytacza. Uchwycić dwoma palcami za odchylną kłapkę bębna i wyciągnąć bębenek z chwytacza.



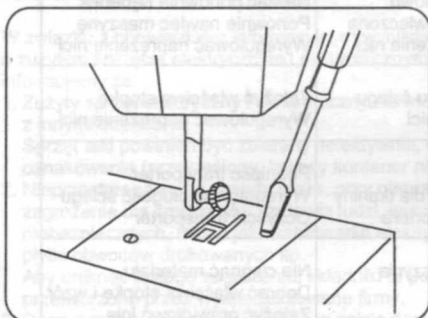
2. Odchylić boczne zaczepy mocujące pierścień chwytacza w kierunku, jak pokazano strzałkami na rysunku obok. Wyciągnąć z maszyny pierścień chwytacza.



3. Uchwycić dwoma palcami za środkowy trzpień chwytacza i wyjąć delikatnie chwytacz z osady chwytacza. Wyczyścić cały obszar pracy chwytacza i bieżnię chwytacza pędzelkiem, usuwając strzępki nici, materiału oraz kurz. Przetrzeć bieżnię chwytacza czystą, suchą ściereczką. Na oczyszczoną bieżnię chwytacza wpuścić 1 kroplę oleju bezkwasowego do maszyny do szycia.

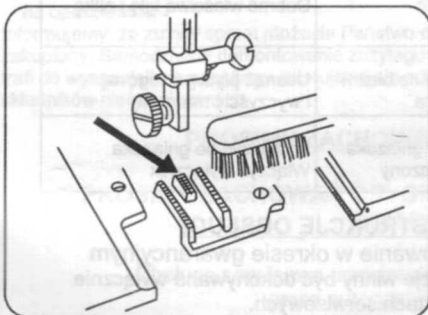


Zamontować w maszynie części mechanizmu wyszywnego w odwrotnej kolejności, niż przy demontowaniu i wyjmowaniu z maszyny. Przekręcić zaczepy mocujące pierścienia chwytacza tak, aby czubki zaczepów znalazły się w swoim roboczym położeniu.



#### CZYSZCZENIE OBSZARU PRACY TRANSPORTERA

1. Odłączyć maszynę od zasilania.
2. Wyjąć z maszyny igłę i stopkę.
3. Odkręcić przy pomocy wkrętaka dwa wkręty mocujące płytkę ścięgową.
4. Przy pomocy szczoteczki (lub pędzelka) oczyścić transporter z pyłu, kurzu oraz strzępków materiału i nici. Płytkę ścięgową przetrzeć suchą szmatką.
5. Założyć płytkę ścięgową i przymocować ją do maszyny przykręcając dwa wkręty mocujące.





## PROBLEMY I ICH USUWANIE - UŻYTECZNE WSKAZÓWKI

PROBLEM	PRZYCZYNA	KOREKTA
Maszyna zrywa górną nić	Maszyna nie jest prawidłowo nawleczona Nić zaplątała się wokół szpuleczki Igła zamocowana nieprawidłowo Zbyt duże napięcie nici górnej Niewłaściwy rozmiar nici lub nić złej jakości	Ponownie nawlec maszynę Usunąć zaplątaną nić Prawidłowo zamocować igłę Wyregulować napięcie nici Dobrać właściwą nić
Maszyna zrywa dolną nić	Bębenek nawleczony nieprawidłowo Szpuleczka nawinięta nierówno lub zbyt dużo nici na szpuleczce Bębenek brudny lub zakurzony	Nawlec ponownie bębenek Nawinać ponownie szpuleczkę Oczyszczyć bębenek
Maszyna przepuszcza ściegi	Igła zamocowana nieprawidłowo Zgięta lub tępa igła Niewłaściwy rozmiar igły (niewłaściwy typ igły dla tkanin rozciągliwych)	Prawidłowo zamocować igłę Zażył nową igłę Dobrać właściwy rozmiar igły (używać igły do tkanin rozciągliwych)
Maszyna wciąga materiał	Maszyna nie jest prawidłowo nawleczona Bębenek nawleczony nieprawidłowo Tępa igła Zbyt małe napięcie nici górnej	Ponownie nawlec maszynę Nawlec ponownie bębenek Zażył nową igłę Wyregulować napięcie nici
Maszyna szyje luźne ściegi lub pętli	Bębenek nawleczony nieprawidłowo Maszyna nie jest prawidłowo nawleczona Nieprawidłowa regulacja napięcia nici	Nawlec ponownie bębenek Ponownie nawlec maszynę Wyregulować napięcie nici
Zdeformowany wzór ściegu	Nieodpowiednia stopka do wzoru ściegu Nie wyregulowane napięcie nici	Zażył właściwą stopkę Wyregulować napięcie nici
Maszyna nie podaje materiału Prawidłowo	Opuszczony transporter Długość ściegu nieodpowiednia dla tkaniny Strzępki nici i kurz wokół transportera	Podnieść transporter Wyregulować długość ściegu Oczyszczyć transporter
Maszyna łamie igłę	Materiał jest ciągnięty podczas szycia Igła uderza o stopkę dociskową Igła założona nieprawidłowo Niewłaściwie dobrana igła lub nić go rodzaju materiału	Nie ciągnąć materiału Dobrać właściwą stopkę i wzór Zażył prawidłowo igłę Dobrać właściwą igłę i nitkę
Maszyna ciężko się uruchamia	Nagromadzenie brudu lub kurzu na bieźni chwytacza lub wokół transportera	Usunąć płytkę ściegową i wyczyścić maszynę
Maszyna nie daje się uruchomić	Przewód nie jest podłączony do gniazdka Wyłącznik maszyny nie jest włączony	Podłączyć do gniazdka Włączyć wyłącznik

### PROSIMY ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

Prosimy zachować oryginalne opakowanie w okresie gwarancyjnym  
Wszystkie poważniejsze naprawy i regulacje winny być dokonywane wyłącznie  
w autoryzowanych punktach serwisowych.



## DANE TECHNICZNE

Model:	888
Napięcie prądu zasilającego:	~230 V
Częstotliwość prądu:	50 Hz
Klasa izolacji:	II
Moc całkowita:	85 W
Moc silnika:	70 W
Moc żarówki:	15 W max.
Waga netto:	6.50 kg
Waga brutto:	7.50 kg

## INFORMACJA O SERWISIE

W razie jakichkolwiek problemów prosimy kontaktować się z autoryzowanym serwisem lub działem serwisu dystrybutora:

**SERWIS CENTRALNY ARKA AGD Sp. z o.o.,**  
ul. Strycharska 4, 26-618 RADOM  
Telefon / Faks: (048) 369 93 63

## WAŻNA INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW

### INFORMACJA

o postępowaniu ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym

W związku z obowiązkiem informacyjnym wynikającym z wprowadzenia ustawy o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z dnia 1 lipca 2005 roku, informujemy że:

1. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być umieszczany z innymi odpadami.  
Sprzęt taki powinien być zbierany selektywnie, o czym przypomina specjalne oznakowanie (przekreślony, kołowy kontener na odpady).
2. Nieprzestrzeganie tej zasady może, przy nieprawidłowej utylizacji zużytego sprzętu, stanowić zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi, wynikające z obecności w sprzęcie składników niebezpiecznych, takich jak okablowanie elektryczne, tworzywa sztuczne, baterie, wyłączniki, płytki obwodów drukowanych itp.  
Aby uniknąć takiego zagrożenia, składniki te powinny zostać zebrane i w odpowiedni sposób przetworzone przez wyspecjalizowane firmy.
3. Dane o masie sprzętu zawarte są w opisie danych technicznych urządzenia oraz na opakowaniu.

Informujemy, że zużyty sprzęt możecie Państwo oddać bezpłatnie w sklepie, w którym został on zakupiony. Samodzielne demontowanie zużytego sprzętu jest niedopuszczalne. Ze sklepu zużyty sprzęt trafi do wyspecjalizowanej firmy zajmującej się odzyskiem, przetwarzaniem oraz unieszkodliwianiem składników niebezpiecznych.

### **PROSIMY ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI**

### **PROSIMY ZACHOWAĆ ORYGINALNE OPAKOWANIE W OKRESIE GWARANCYJNYM**

Obsługa serwisowa urządzenia winna być dokonywana wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe

